

FR: Attention danger! Teur, le travail d'arboriste, le levage (des facteurs de sécurité doivent être appliqués), l'escalade, l'alpinisme, le sauvetage et les activités apparentées. Il peut être pour l'usage de personel ou utilisé dans un système. L'escalade, l'alpinisme et les activités apparentées sont dangereuses par définition. Il est de la responsabilité de toute personne utilisant cet équipement d'apprendre et de pratiquer les techniques correctes pour une utilisation sûre de cet équipement aux fins pour lesquelles il est conçu et de prendre les mesures appropriées dans les cas où un sauvetage est nécessaire. Même un usage correct de l'équipement et de ces techniques peut engendrer des conséquences fatales. Toute personne utilisant cet équipement en assume tous les risques et l'entière responsabilité de tout dommage ou blessure pouvant résulter de cette utilisation. Il est impossible de couvrir toutes les méthodes d'utilisation. Les instructions et les pictogrammes suivants illustrent certaines des méthodes courantes correctes et incorrectes d'utilisation. Rien ne peut remplacer l'enseignement donné par une personne formée et compétente.

Instructions du fabricant, avis d'entretien et de maintenance ("instructions d'utilisation")

IMPORTANT : Veuillez lire et vous assurer de comprendre les présentes informations avant l'utilisation du produit. Veuillez conserver ces informations pour référence future.

Généralités :

(1) Ceux-ci directives parcourir l'utilisation de toutes DMM Swivels, qui sacrifier a EN795(b): 2012 - Anchor devices - Class B (Transportable temporary anchor devices), EN354:2010 Lanyards. En cas de doute, veuillez consulter votre fournisseur ou DMM.

(2) Ce produit peut être utilisée conjointement avec tout Équipement de protection individuel (EPI) visé par la directive 89/686/CEE de l'Union européenne.

(3) Juste avant l'utilisation, procédez à une inspection visuelle et fonctionnelle afin de vous assurer que le produit est en état de marche et fonctionne correctement. Nous recommandons une inspection complète au moins une fois par chaque 6 mois par une personne compétente (il peut s'agir du fabricant). Cette inspection doit être consignée sur le formulaire d'inspection fourni.

(4) **AVERTISSEMENT:** En cas du moindre doute, quelq'il soit, concernant la sécurité de ce produit, **REMPLACEZ-LA IMMÉDIATEMENT.**

(5) Assurez-vous que les instructions relatives aux autres composants utilisés en conjonction avec ce produit sont respectées. Il relève de la responsabilité de l'utilisateur de veiller à comprendre les modalités d'utilisation correctes et sûres de ce produit.

(6) Ce produit est conçu pour une utilisation dans des conditions climatiques normales (-40°C - +50°C). Il peut être convenable pour d'autres conditions, pour en savoir plus consultez votre fournisseur.

(7) **SI CE PRODUIT A ÉTÉ UTILISÉ POUR STOPPER UNE CHUTE, ELLE DOIT CESSER D'ÊTRE UTILISÉE ET ÊTRE DÉTRUITE.**

(8) DMM décline toute responsabilité du fait de dommages, de blessures ou de décès résultant d'une utilisation inappropriée. Certaines exemples d'utilisation inappropriée sont présentés par les pictogrammes et de nombreux autres types d'utilisations inappropriées existent. Il est impossible de les prévoir tous. En cas de doute, contactez DMM. Rien ne peut remplacer l'enseignement donné par une personne formée et compétente.

(9)Aucune précaution particulière de transport n'est nécessaire. Toutefois, évitez tout contact avec des réactifs chimiques ou d'autres substances corrosives.
(10) Il convient de veiller à éviter de mettre ce produit en charge adessus d'arêtes ou d'autres obstacles. Veuillez vérifier l'orientation prévue pendant la mise en charge avant utilisation.

(11) Le positionnement du point d'ancrage est crucial pour stopper les chutes en toute sécurité et celui-ci doit prendre en compte la distance de chute élongation de la corde comprise de sorte que les obstacles (comme le sol) puissent être évités en toute sécurité.

(12) **Maintenance et réparation** :

Remarque : la maintenance de ce produit ne peut être effectuée par l'utilisateur, à l'exception de la désinfection et du nettoyage exposés ci-dessous.

(12.1) **Désinfection:** désinfectez à l'aide d'un désinfectant contenant des composés d'ammonium quaternaire renforcé par de la chlorhexidine (par exemple du Savlon) en quantités suffisantes pour être efficace. Faites tremper le produit pendant 1 heure selon la dilution recommandée à l'aide d'eau claire comme indiqué au point 12.2 sans dépasser 25°C puis rincez entièrement comme indiqué au point 12.2. Après la désinfection, la poulie doit être nettoyée.

(12.2) **Nettoyage:** en cas de saoullure, rincez à l'eau courante claire et tiède (température maximales de 25°C) à l'aide d'un détergent doux dilué de manière appropriée (intervalle de pH : 5,5 à 8,5). Rincez-le convenablement et laissez-le sécher naturellement dans une pièce chaude et aérée, à l'écart de toute source de chaleur directe.
Important : le nettoyage est recommandé après chaque utilisation en milieu marin.

(12.3) **Stockage:** après tout nettoyage nécessaire, stockez sans empiler dans un espace frais, sec et sombre et dans un environnement chimiquement neutre à l'abri de toute chaleur excessive ou de sources de chaleur, d'une humidité élevée, d'arêtes vives, de produits corrosifs ou d'autres causes éventuelles de dégâts. Ne pas stocker la poulie lorsqu'elle est humide.

(13). **Durée de vie et obsolescence.**

(13.1). **Durée de vie:** c'est la vie maximum du produit. La durée de vie est détaillée par le fabricant qui recommande la durée que le produit devrait rester en service. C'est très difficile d'estimer ; ça dépend de l'usage particulier, des conditions locales d'utilisation et du stockage. Il peut être aussi peu qu'une utilisation, ou même plus tôt si le produit est endommagé en transit ou stockage, avant la première utilisation. Pour que le produit reste en service, lui doit passer une inspection visuelle et tactile quand vu les critères suivants : arrestation de chute/ usage général/contamination/corrosion/ déformation par chaleur (conditions climatiques normales d'exécednt)/inscription claire et lisible (par exemple: inscription de la référence, différents numéros de série etc.). 10 années à partir de la première utilisation ou 15 années à partir de la fabrication, celui qui vient d'abord.

(13.2). **Obsolescence:** un produit peut devenir désuet avant la fin de sa durée de vie. Les raisons de ceci peuvent inclure des changements des normes applicables, des règlements, de la législation, du développement de nouvelles techniques, de l'incompatibilité avec d'autre équipement, etc.

(14)Analyse de catégorie par les autorités de l'Union européenne: L'examen de catégorie de ce produit en vertu des règles e l'UE est effectuée par l'organisme notifié n° 120 : SGS (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, Royaume-Uni.

NL: Waarschuwing! Dit product kan worden gebruikt bij industriële werken op hoogte, boomerzorgingswerk, hijs- en takelwerk (veiligheidsregels moeten toegepast worden), rotsklimmen, redding en andere gerelateerde activiteiten. Het kan individueel of in een systeem gebruikt worden. Rotsklimmen, bergsport en dergelijke activiteiten zijn gevaarlijk. Het is de verantwoordelijkheid van ieder persoon die gebruikt maakt van dit materiaal om de juiste technieken, waarvoor het ontworpen werd, veilig aan te leren en in te oefenen. De gebruiker moet aangepaste maatregelen treffen voor of tijdens een situatie waar een redding is aangewezen. Zelfs bij het correct gebruik van het gereedschap en technieken kunnen de gevolgen fataal zijn. Iedere gebruiker van dit product aanvaardt alle risico's en de volledige verantwoordelijkheid voor alle schade of letsels die het gevolg zijn van het gebruik. Het is onmogelijk om alle mogelijke gebruiksmethoden op te sommen. De volgende gebruiksaanwijzingen en pictogrammen tonen enkele van de gangbare correcte en foutieve toepasssen. Een opleiding of instructie door een ervaren en bekwaam persoon is niet te overtreffen.

Instructie van de fabrikant, onderhoudsvoorschrift ("gebruikershandleiding")
belangrijk: lees en begrijp deze informatie voor de ingebruikname.
Bewaar deze informatie voor het geval u ze later nog wil raadplegen.

Algemene informatie:

(1) Dit hier dienstorder omslag naar de toepassing van helemaal DMM Swivels, wie passen voor EN795(b): 2012 - Anchor devices - Class B (Transportable temporary anchor devices), EN354:2010 Lanyards. Bij enige twijfel contacteer het verdeelpunt of DMM.

(2) Deze Produkt mag gebruikt worden in combinatie met enig ander toepasselijk Persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) relevant aan de Europese Richtlijn 89/686/EEG. Het kan ook toegestaan zijn om dit product in andere toepassingen te gebruiken, neemt u alstublieft contact op met uw leverancier.

(3) Onmiddellijk voor gebruik moet er een visuele controle en een controle op het functioneren uitgevoerd worden om te zien of het product in een goede staat is en juist werkt. Om de 6 maand raden we een door een bekwaam persoon uitgevoerde (dit kan de fabrikant zijn) doorgedreven controle aan. Deze controle moet genoteerd worden op het bijgeleverde inspectieformulier.

(4) **WAARSCHUWING:** bij enige twijfel gaande de veilige staat van dit product moet het **ONMIDDELIJK VERVANGEN** worden.

(5) Verzeker je ervan dat de instructies van andere componenten die in de opstelling gebruikt worden bijgeleverd zijn. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker dat hij/zij het correcte en veilig gebruik van het product kent.

(6) Deze product is ontworpen voor gebruik onder normale klimatische omstandigheden (-40°C - +50°C). Het kan ook geschikt zijn voor gebruik onder andere omstandigheden, neemt u alstublieft contact op met uw leverancier.

(7) **ALS DIT PRODUKT GEBRUIKT WERD OM EEN VAL TE STOPPEN MOET HET UIT ROULATIE GEAALD EN VERNIETIGD WORDEN.**

(8) Bij schade, letsels of overlijden wegens verkeerd gebruik wordt er door DMM, geen enkele verantwoordelijkheid gedragen. Er bestaan vele vormen van verkeerd gebruik daardoor is het niet mogelijk om ze allemaal op te sommen. Enkele voorbeelden van verkeerd gebruik worden getoond door middel van pictogrammen. Contacteer DMM bij twijfel. Een opleiding of instructie door een ervaren en bekwaam persoon is niet te overtreffen.

(9) Voor transport zijn er geen speciale voorzorgen nodig, maar vermijd alle contact met chemische stoffen of andere bijtende substanties.

(10) Let er op, dat tijdens het belasten, dit product niet over randen of tegen andere obstakels hangt. Controleer de voorziene belastingswijze voor het gebruik.

(11) De plaats van het ankerpunt is cruciaal voor een veilige valstopstelling. Er moet ook rekening gehouden worden met de valafstand met inbegrip van de rek op de lijn, zodanig dat obstakels (vb.: de grond) veilig kunnen vermeden worden.

(12) **Onderhoud:**

Opmerking: Dit product mag niet onderhouden worden door de gebruiker, met uitzondering van het desinfecteren en reinigen zoals in onderstaande beschrijving weergegeven wordt.

(12.1) **Desinfecteren:** Dit kan door een quaternair ammonium-desinfectiemiddel versterkt met chlorhexidine (vb: Savlon), in een voldoende grote hoeveelheid om doeltreffend te zijn, aan te brengen. Leg het product gaandurende 1 uur in een oplossing aangemaakt in zuiver water, met aangewezen verhoudingen, (zoals aangeven in punt 12.2) met een temperatuur die niet hoger is dan 25°C. Spoel grondig na (zoals aangeven in punt 12.2). Na het desinfecteren moet het product gereinigd worden.

(12.2) **Reinigen:** Bij vervuiling spoelen met zuiver water, zoals bijvoorbeeld leidingwater (maximum temperatuur 25°C) in de juiste verhoudingen met een zachte detergent aangelengd (P.H.-waarde 5.5 - 8.5). Grondig naspoelen en aan de lucht laten drogen in een warme, goed geventileerde ruimte uit de buurt van een directe warmtebron.
Belangrijk: het wordt aanbevolen het product na elk gebruik in kuststreken te reinigen.

(12.3) **Opslag:** Na iedere noodzakelijke reiniging moet het product onverpakt bewaard worden in een droge, donkere, chemisch neutrale omgeving en verwijderd van overdreven hitte en warmtebronnen, grote vochtigheid, scherpe randen, corrosieve stoffen of andere mogelijke beschadigingsorzaken. Niet nat opslaan.

(13) **Levensduur en Buitengebruikstelling**

(13.1) **Levensduur:** Dit is de maximale gebruiksduur, onderhevig aan specifieke omstandigheden, die de fabrikant aanbeveelt voor het product. Het is heel moeilijk om de levensduur in te schatten daar deze afhangt van het specifiek gebruik en opslagomstandigheden. De levensduur kan beëindigd worden na een eerste gebruik of zelfs voor het eerste gebruik (vb.: verkeerd transport of opslag). Om een product te blijven gebruiken moet het product een visuele en tactiele inspectie ondergaan die met volgende criteria rekening houdt: valbeveiliging / algemene gebruikslijtage / chemische verontreiniging / corrosie / mechanische vervorming / verwringing / inwerking van hitte (groter dan normale omstandigheden) / duidelijk leesbare markeringen (vb.: markeringen, batchreferenties, individuele serienummers enz.). Afhankelijk van wat het eerst toepasbaar is, is de levensduur 10 jaar vanaf de eerste ingebruikname of 15 jaar vanaf productieoment.

(13.2) **Buitengebruikstelling:** Een product kan buiten gebruik gesteld worden voor het einde van zijn levensduur. De redenen hiervoor kunnen zijn : wijzigingen in de toepassingsnormering, reglementering, wetgeving, ontwikkeling van nieuwe technieken, onverenigbaarheid met andere materialen enz.

(14) **Europese Unie Typeonderzoek:**

De EU type onderzoek voor dit product is uitgevoerd door Notified Body nr.0120:- SGS (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super- Mare, Somerset, BS22 6WA, UK

DK: Advarsel! Dette produkt kan anvendes til aktiviteter, såsom i indstrien, ved høj sikkerhed, i træarbejde, ved løft (der skal udvises sikkerhed), bjergbestigning, redningsaktioner og lignende aktiviteter. Bjergbestigning og lignende aktiviteter er i sagens natur farlige. Det er den enkelte brugers ansvar at lære og praktisere de hensigtsmæssige teknikker til anvendelse af dette udstyr til dets benævnte formål sikkert og forudse og handle hensigtsmæssigt i situationer, hvor redning er aktuel. Selv korrekt brug af udstyr og korrekt teknik kan få fatale følger. Enhver, der anvender udstyret bærer risiko og ansvar for alle skader og kvæstelser, som kan opstå som følge af anvendelsen. Det er umuligt at omtale samtlige anvendelsesmetoder her. Følgende instruksr og pictogrammer viser nogle af de almindelige korrekte og ukorrekte anvendelsesmetoder. Intet kan erstatte vejledning fra en uddannet og trænet person. Fabrikantens instruktion, service- og vedligeholdelsesmeddelelse ("brugervejledning")

VIGTIGT: Læs venligst og forstå denne information, før anvendelse. Opbevares til fremtidig referencenhvisning.

(1) Disse instruks lukke den hjælp alle DMM Swivels, hvilke stemme overens med EN795(b): 2012 - Anchor devices - Class B (Transportable temporary anchor devices), EN354:2010 Lanyards. Henvend dig til DMM-leverandøren, hvis du er i tvivl.
(2) Dette produkt kan anvendes sammen med ethvert formålstjenligt udstyr fra Personal Protective Equipment (PPE - personligt beskyttelsesudstyr), der er relevant, jævnfør EU-direktiv 89/686/EU.

(3) Umiddelbart for brug inspiceres produkt visuelt og funktionelt, for at tilsikre at dette produkt er i funktionsdygtig tilstand og fungerer korrekt. Vi anbefaler en grundig inspektion mindst én gang om hver 6 måneder af en kyndig person (dette kan være fabrikanten). Denne inspektion bør noteres på den vedlagte inspektionsblanket.

(4) **ADVARSEL:** Hvis du er det mindste i tvivl om dette produkts tilstand, bør den **STRAKS UDSKIFTES**.
(5) Sorg for, at instruktionen til andre komponenter, der anvendes sammen med dette produkt følges. Det er brugerens ansvar at tilsikre, at han/hun forstår den korrekte og sikre anvendelse af denne produkt.
(6) Produkt er designet til anvendelse under normale klimatiske forhold (-40°C - +50°C). Det kan muligvis anvendes under andre forhold, spørg venligst din leverandør.

(7) **HVIS DETTE PRODUKT HAR VÆRET ANVENDT TIL AT BREMSE ET FALD, BØR DEN TAGES UD AF BRUG OG DESTRUIERES.**

(8) DMM påtager sig ikke ansvar for skade, kvæstelse eller død som følge af fejlagtig anvendelse. Nogle eksempler på fejlagtig anvendelse ses på pictogrammerne, og der findes også mange andre eksempler på fejlagtig anvendelse; det er umuligt at forudsige dem alle. Kontakt DMM, hvis der opstår tvivl. Intet erstatter vejledning fra en uddannet og kyndig person.

(9) Det er ikke nødvendigt at tage særlige transportforholdsregler, men undgå enhver kontakt med kemiske reagensmidler og andre ætsende stoffer.

(10) Du må ikke hænge dette produkt ud over kanter eller andre forhindringer. Tjek venligst den forventede retning under pålæsning for brug.

(11) Positionering af forankringspunktet er meget vigtigt for sikkert bremsefald, og denne skal tage forbehold for faldafstanden, inklusive tovstyrke, så forhindringer (såsom jorden) kan undgås sikkert.
(12) **Vedligehold og servicering:** Bemærk: Dette produkt kan ikke vedligeholdes af brugeren med undtagelse af desinificering og rengøring som beskrevet nedenfor.

(12.1) **Desinificering:** Desinificer med et desinificerende middel, der indeholder kvartsammoniumpræparater, der er forstærket med klorhexidin (f.eks. af mærket Savlon) i passende mængder, for at være effektivt. Læg produktet i blød i cirka 1 time i den anbefalede fortyndingsgrad til almindelig brug, anvend rent vand som i (12.2), der ikke overstiger 25°C, skyl jævnfør (12.2). Efter desinificering bør produktet rengøres.
(12.2) **Rengøring:** Skyles i rent varmt vand fra vandhanen, hvis beskidt (maksimumtemperatur 25°C) med mildt rengøringsmiddel i passende fortyndingsgrad (pH-værdi 5,1-8,5). Skyl set grundigt af lod det tørre naturligt i et varmt ventileret rum væk fra direkte varme. **Vigtigt:** det anbefales, at udstyret gores rent efter hver gang det er brugt i havmiljøer.
(12.3) **Opbevaring:** Efter enhver nødvendig rengøring, opbevares den uemballeret på et køligt, tørt og mørkt sted i et kemisk neutralt område, væk fra ekstrem varme eller varmekilder, høj fugtighed, skarpe kanter, korrosive midler eller andre mulige skadesårsager. Opbevar ikke våd.

(13) **Levetid og forældelse**

(13.1) **Levetid:** Dette er den maksimale levetid, afhængigt af detaljerede betingelser, som fabrikanten anbefaler, at produktet kan forblive i anvendelse. Det er meget vanskeligt at vurdere denne på grund af lokal anvendelse og opbevaringsbetingelser, og kan være så lille som en enkelt anvendelse, eller endda mindre, hvis den er beskadiget (f.eks. under transit eller opbevaring) før første anvendelse. For at produktet kan forblive i anvendelse, skal det bestå en visuel og taktil inspektion, hvor følgende kriterier overvejes: Faldstop/generelt slid/kemisk forurening/korrosion/ mekanisk deformation/skævrivning/varmeforurening (over normale klimatiske forhold)/klar og tydelig mærkning (f.eks. mærkning, batchreferens, individuelle serienumre osv.). 10 år fra første anvendelse, 15 år fra fabrikation, hvad der kommer først.

(13.2) **Forældelse:** Et produkt kan blive forældre før afslutningen af dets levetid. Grunde til dette kan omfatte ændringer i relevante standarder, forskrifter, lovgivning, udvikling af nye teknikker, uforenelighed med andet udstyr osv.

(14) **EU-typebestemmelse:**

EU-typebestemmelse for nærværende produkt foretages af anmeldte organ: GS (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, Storbritannien.

SE: Varning! Arboristarbete, lyft (säkerhetsfaktorer måste tillämpas), klipp- och bergsklättring, räddningsinsatser och liknade aktiviteter. Klipp- och bergsklättring och liknade aktiviteter är farliga i sig. Det åligger varje person som använder denna utrustning att lära sig och tillämpa lämpliga tekniker för användning av denna utrustning till sina avsedda ändamål på ett säkert sätt och att förutse och vidta lämpliga åtgärder i situationer där räddningsinsatser kan krävas. Även den korrekta användningen av utrustning och tekniker kan få dödliga följder. Varje person som använder denna utrustning påtar sig alla risker och fullt ansvar för alla material- eller personskador som kan resultera av dess användning. Det är omöjligt att behandla alla användningssätt. Följande anvisningar och bilder visar en del av de vanligast förekommande korrekta och inkorrekt användningssätten. Inget kan ersätta utbildning av en utbildad, kompetent person. Tillverkarens anvisningar, service- och underhållsmeddelande ("bruksanvisning").

VIKTIGT: Läs och se till att förstå denna information före användning. Behåll denna information för senare bruk.

Allmänna upplysningar:

(1) Disse instruksjoner dekket bruken av alle DMM Swivels, vilken stemma overens med EN795(b): 2012 - Anchor devices - Class B (Transportable temporary anchor devices), EN354:2010 Lanyards. Vid osäkerhet, rådfråga din leverantör eller DMM.
(2) Denna produkt kan användas tillsammans med all lämplig personlig skyddsutrustning i enlighet med EU-direktivet 89/686/EEC.

(3) Inspektera omedelbart före användning visuellt/funktionellt för att försäkra dig om att denna produkt är i funktionsdugligt skick och fungerar korrekt. Vi rekommenderar en noggrann besiktning minst en gång om var 6 månad av en behörig person (som t.ex. tillverkaren). Denna besiktning bör föras in på det tillhandahållna besiktningsskyltet.
(4) **VARNING:** Om du på något som helst sätt är osäker på att denna produkt är i säkert skick **ERSÄTT DET OMEDELBART**.
(5) Förvissa dig om att anvisningarna till andra komponenter som används tillsammans med denna produkt följs. Användaren bär ansvaret för att försäkra sig om att han/hun förstår hur denna produkt används korrekt och säkert.

(6) Produkt er designet til anvendelse under normale klimatiske forhold (-40°C - +50°C). Det kan muligvis anvendes under andre forhold, spørg venligst din leverandør.

(7) **OM DENNA PRODUKT HAR ANVÄNDS FÖR ATT HEJDA ETT FALL BÖR DET TAS UR BRUK OCH KASSERAS.**

(8) DMM påtar sig inget ansvar för material- eller personskador eller dödsfall till följd av felaktig användning. Några exempel på felaktig användning visas i bilderna och många ytterligare typer av felaktig användning finns; det är omöjligt att förutse dem alla. Vid osäkerhet, kontakta DMM. Inget kan ersätta utbildning av en utbildad, kompetent person.

(9) Inga särskilda försiktighetsåtgärder behöver vidtas vid transport; undvik dock all kontakt med kemiska reagenser eller andra frätande ämnen.

(10) Försiktighet måste iakttas för att undvika att belasta denna produkt över kanter eller andra hinder. Kontrollera den beräknade riktningen vid belastning före användning.
(11) Placeringen av förankringspunkten är avgörande för säkert hejande av fall, varvid det måste tas i beräkningen fallavståndet inklusive uttöjningen av repet så att hinder (som t.ex. marken) kan undvikas på ett säkert sätt.
(12) **Underhåll och service:** Observera: användaren kan inte utföra underhåll på denna produkt med undantag för desinificering och rengöring enligt nedan.

(12.1) **Desinificering:** desinificera med ett desinficeringsmedel som innehåller kvartenära ammoniumföreningar förstärkta med klorhexidin (t.ex. Savlon) i tillräckliga mängder för att vara verksamma. Blöttägg produkten i 1 timme i lösningar som rekommenderas för allmän användning med rent vatten enligt (12.2) inte överstigande 25°C och skölj sedan enligt (12.2). Efter desinificering ska produkt rengöras.
(12.2) **Rengöring:** skölj blocket om smutsig i rent varmt vatten av hushållskvalitet (max temperatur 25°C) med ett mildt tvättmedel lämpligen utspätt (pH mellan 5,5-8,5). Skölj noga och torka naturligt i ett varmt ventilerat rum borta från direkt hetta. **Viktigt:** Rengöring rekommenderas efter varje användning i marina omgivningar.
(12.3) **Förvaring:** efter all nödvändig rengöring, förvara oförpackat på ett svalmt, mörkt ställe i en kemiskt neutral miljö borta från stark värme och värmekällor, hög luftfuktighet, skarpa kanter, frätande ämnen och andra potentiella skaderisker. Förvara inte i fuktigt tillstånd.

(13) **Livstid och föräldring.**

(13.1) **Livstid:** Detta är produktens maximala livstid, där detaljvilkor måste uppfyllas, som Tillverkaren rekommenderar att man ska fortsätta använda produkten. Det är väldigt svårt att uppskatta detta pga. lokala villkor för bruk och förvar. Det kan vara så lite som en enda gång, eller inte ens det utfall den skadats (t.ex. vid transport eller förvar) före att den används för första gången. För fortsatt användning av produkten måste den få godkänn i synoch beröringstest med hänsyn till följande kriterier: Fall hinder/ Allmänt slitage/Kemisk förörening/Korrosion/Mekanisk föröråring/ Skevhet/Vållande förörening (utöver normala klimatförhållanden)/ Tydlig och läsbar märkning (dvs. märkning, satsreferens, individuella serienummer osv.). 10 år från första användning eller 15 år från tillverkningsdatum, beroende på vilket som kommer först.

(13.2) **Föräldring:** En produkt kan komma att anses vara föräldrad före utgång av användbar livstid. Detta kan bero på bland annat förändringar i gällande standarder, regler, lagstiftning, utveckling av nya tekniker, inkompatibilitet med annan utrustning osv.

(14) **EU typbesiktning:**

Typbesiktning utförs för denna produkt för den Europeiska Unionen av: SGS (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, Storbritannien.

IT: Avvertimento! Il presente prodotto può essere utilizzato per attività di sicurezza in quota in ambito industriale, lavori su alberi, sollevamento (dove devono essere applicati alcuni fattori di sicurezza), arrampicata, alpinismo, soccorso e attività affini. Può essere per uso del personale o usato in un sistema. Le attività di arrampicata, alpinismo e simili sono intrinsecamente pericolose. Pertanto, qualsiasi persona utilizzi la presente attrezzatura ha la responsabilità di imparare e addestrarsi sulle tecniche corrette di uso dell'attrezzatura stessa per gli scopi per i quali è stata progettata e in tutta sicurezza, prevenendo e prendendo le misure più idonee nelle situazioni in cui potrebbero rendersi necessarie azioni di soccorso. Anche l'uso corretto dell'attrezzatura e delle tecniche potrebbero comportare conseguenze fatali. Chiunque utilizzi la presente attrezzatura si assume ogni rischio e responsabilità per tutti i danni o gli infortuni che potrebbero essere causati dall'uso della stessa. Non è possibile coprire tutti i metodi d'utilizzo. Le istruzioni e le illustrazioni seguenti mostrano alcuni dei metodi corretti e scorretti di utilizzo. Niente può sostituire le istruzioni fornite da persona addestrata e competente. Istruzioni del fabbricante - avviso di servizio e manutenzione ("istruzioni per l'uso").

IMPORTANTE: Leggere e capire queste informazioni prima dell'uso. Conservare per riferimento futuro.

Informazioni generali:

(1) Queste istruzioni parlano del uso di tutti i Swivels DMM, quale conformare verso EN795(b): 2012 - Anchor devices - Class B (Transportable temporary anchor devices), EN354:2010 Lanyards. In caso di dubbi, consultare il proprio fornitore DMM.

(2) Questo prodotto può essere utilizzata in congiunzione con qualsiasi articolo idoneo di Attrezzatura protettiva personale (PPE) incluso nella Direttiva dell'Unione Europea 89/686/EEC.

(3) Immediatamente dopo l'uso, ispezionare il prodotto visivamente/funzionalmente per appurare che sia in condizioni di servizio e funzioni correttamente. Si raccomanda un'ispezione accurata almeno una volta alla ogni 6 mesi da parte di persona competente (quali il fabbricante). L'ispezione dovrà essere annotata nell'apposito modulo allegato.

(4) **AVVERTIMENTO** - In caso di dubbio di qualsiasi natura sullo stato di sicurezza del presente dispositivo, **SOSTITUIRE IMMEDIATAMENTE.**

(5) Assicurarsi che le istruzioni relative agli altri componenti utilizzati con le presente prodotto siano rispettate. L'utente ha la responsabilità di assicurarsi di avere compreso l'uso corretto e sicuro della prodotto.

(6) Questo prodotto è progettato per l' uso in montagna in circostanze climatiche normali (-40°C - +50°C). Può essere usato in altre circostanze. Consulte al suo fornitore per ottenere più particolari

(7) **SE E' STATA UTILIZZATA PER ARRESTARE UNA CADUTA, RITIRARE LE PRODOTTO DALL'USO E DISTRUGGERLA.**

(8) DMM non accetta alcuna responsabilità per danni, infortuni o decessi risultanti da un uso improprio del dispositivo. Alcuni esempi di uso improprio sono mostrati nelle illustrazioni, ma molti altri ne esistono ed è pertanto impossibile prevederli tutti. In caso di dubbio, contattare DMM. Niente sostituisce le istruzioni da parte di persona competente e addestrata.

(9) Non occorrono speciali precauzioni per il trasporto; si consiglia tuttavia di evitare qualsiasi contatto con reagenti chimici o altre sostanze corrosive.

(10) Agire con cura per evitare di caricare le prodotto sopra bordi o altri ostacoli. Controllare anticipatamente l'orientamento del dispositivodurante il caricamento prima dell'uso.

(11) Il posizionamento del punto di ancoraggio è fondamentale per la sicurezza dell'arresto in caduta e deve considerare la distanza di caduta e della tensione della fune in modo tale che tutte le ostruzioni (fra cui il suolo) possano essere evitate in tutta sicurezza.

(12) **Manutenzione e servizio:**

Nota - Le operazioni di manutenzione su questo prodotto non possono essere eseguite dall'utente fatta eccezione per quelle relative alla disinfezione e alla pulizia secondo quanto descritto nei paragrafi seguenti.

(12.1) **Disinfezione** - Disinfettare con disinfettante contenente soluzioni di ammonio quaternario rinforzato con clorexidina (es. Savlon) in quantità sufficienti perché si dimostri efficace. Lasciare il prodotto immerso per un'ora ad un grado di diluizione consigliato per l'uso generale del detergente utilizzando acqua pulita come descritto in (12.2), senza superare una temperatura di 25°C. Risciacquare quindi accuratamente. Dopo la disinfezione della prodotto, passare alle operazioni di pulitura.

(12.2) **Pulitura** - Se sporca, risciacquare in acqua pulita e tiepida di qualità domestica (temperatura massima di 25°C), servendosi di un detergente delicato adeguatamente diluito (intervallo pH 5.5 - 8.5). Risciacquare a fondo e lasciar asciugare in maniera naturale in ambiente tiepido e ventilato, lontano da fonti di calore. **Imparante:** in un ambiente marino la pulizia è raccomandata dopo ciascun uso.

(12.3) **Conservazione** - Dopo aver compiuto le necessarie operazioni di pulizia, conservare in luogo fresco, asciutto e buio, in ambiente chimicamente neutro, lontano da fonti di calore o calore eccessivo, umidità elevata, bordi taglienti, agenti corrosivi o altre possibili cause di danneggiamento. Non conservare il prodotto bagnato.

(13) **Durata e Scadenza**

(13.1). **Durata:** E' la durata massima di utilizzo del prodotto, soggetta alle condizioni illustrate, consigliata dal Fabbricante. È molto difficile stimarla, a causa delle diverse e singole condizioni di utilizzo e stoccaggio. Può andare da un solo utilizzo, o anche meno in caso di danneggiamento al prodotto prima del primo uso (ad esempio durante il trasporto o lo stoccaggio). Il prodotto, per rimanere in uso, deve passare con successo un'ispezione visiva e tattile, considerando i criteri seguenti: arresto di una caduta/uso generale/contaminazione chimica/distorsione di calore (che eccede le circostanze climatiche normali)/deformazione meccanica, chiaro e leggibile la marcatura (ad es. contrassegno, numero lotto, numeri di serie, ecc.). 10 anni dal relativo primo uso o 15 anni a partire dalla data della fabbricazione.

(13.2) **Scadenza:** un prodotto può scadere o dichiarare obsoleto prima della durata consigliata. I motivi possono essere i cambiamenti nella legislazione o nelle norme, l'incompatibilità reciproca con altri componenti del sistema, lo sviluppo di nuove tecniche, ecc.

(14) **Esame del tipo** secondo il regolamento dell'Unione Europea L'esame del tipo EU per il presente prodotto è stata condotta da Organismo certificato No. 0120:- SGS (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, UK.